



# Hirschvogel Umformtechnik

Dr.-Manfred-Hirschvogel-Strasse 6  
86920 Denklingen, Germany

Phone +49 8243 291-0  
Fax +49 8243 991-001  
hug@hirschvogel.de  
www.hirschvogel.com

A Company of the  
Hirschvogel Automotive Group

Hirschvogel Umformtechnik GmbH  
Dr.-Manfred-Hirschvogel-Straße 6 · 86920 Denklingen, Germany

Getrag S.p.A.  
Via dei Ciclamini 4  
70026 MODUGNO (BARI)  
ITALY

Delivery Note **217 403**

180205142  
500865121P  
1802056P1

|                                                     |                                                   |                       |
|-----------------------------------------------------|---------------------------------------------------|-----------------------|
| Kunden-Nr.<br>Customer No.<br>No. du client         | Nr.<br>No.<br>No.                                 | Datum<br>Date<br>Date |
| 20011                                               | 82358795                                          | 08.10.2018            |
| 5) Lieferer-Nr.<br>Supplier No.<br>Code fournisseur | Lieferschein<br>Delivery note<br>Bon de livraison | Datum<br>Date<br>Date |
| 91001046                                            |                                                   |                       |

|                                                                                            |                                                  |                                                                                                   |                                                                                   |                                                                                                 |                                                                                                                         |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 10) Ihr Zeichen<br>Your Reference<br>Votre référence<br>0000009273                         | 11) Bestellung/Order/Commande<br>5500037699 0000 | 10) Zusatzdaten des Bestellers<br>Additional Customer Data<br>Indic. complém. client<br>0805 8580 | 12) Unsere Abteilung<br>Our Department<br>Notre département<br>HUG-LGT/WieR       | 13) Tel/Fax Durchwahl<br>Phone/Fax Extension<br>Tél/Fax Intème<br>2400/092                      | 14) Unsere Auftrags-Nr.<br>Our Order No.<br>Notre ordre no.<br>50142170                                                 |
| 19) Versandart/Way of Shipment/Mode d'expédition<br>forwarder HIVO<br>Spedition Schweitzer | 20) frei<br>paid<br>franco<br>X                  | 21) Verpackungsart<br>Packing<br>Mode d'emballage<br>see below                                    | 22) Versandzeichen<br>Shipping Marks<br>Identification de l'envoi<br>see document | 23) Gesamtgewicht kg/ Weight kgs / Poids kg<br>brutto/gross/brut<br>988<br>netto/net/net<br>883 | 25) Versandanschrift/Shipping Address/Adresse d'expédition<br>Getrag S.p.A. Via dei Ciclamini 4<br>70026 MODUGNO (BARI) |
|                                                                                            |                                                  |                                                                                                   |                                                                                   | 28) Abladestelle/Unload Location/Lieu de déchargement<br>100<br>14248                           |                                                                                                                         |

| 27) Pos.<br>Item<br>Poste  | 28) Material/Teil-Nr.<br>Customer Part No.<br>Référence du client | 29) Material/Material/Référence<br>Bezeichnung/Description/Description<br>Produktionscharge/Production batch/Lot du production | 30) Menge<br>Quantity<br>Quantité | 31) Einheit<br>Unit<br>Unité |
|----------------------------|-------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|------------------------------|
| 010                        | 2506424390<br>00 HIRSCHVOGEL<br>GMH 239599 6<br>5000009114        | 107778-03<br>Output Shaft 1<br>491382<br><br>20MnCrS5<br>GCG_8050000_02                                                        | 260                               | pc                           |
| 15/62                      |                                                                   | 161<br>HESON 15/62                                                                                                             | 1                                 | pc                           |
| Gesamtsumme/Total quantity |                                                                   |                                                                                                                                | 260                               | pc                           |

## KUEHNE+NAGEL S.r.l.

ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: **260**

Quantità effettiva:

Tipo Imballaggio:

Quantità Imballi: **1**

Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO

Data controllo: **11/10/2018**

Firma

Incoterms 2010:

FCA Denklingen

AEO: AEOF 104198

Country of origin:

DE

Unless otherwise agreed our General Terms of Trade and Delivery are binding. Other, conflicting or deviating customers' General Terms or Conditions are not accepted by us and do not become part of any contract. Our General Terms of Trade and Delivery can be reviewed under <https://www.hirschvogel.com/en/agb.html>.

BTV Bank, Memmingen, Currency: EUR, IBAN: DE13 7201 2300 0732 0973 00, BIC: BTVADE61XXX  
Sparkasse Oberland, Weilheim, Currency: EUR, IBAN: DE85 7035 1030 0005 3178 05, BIC: BYLADEM1WHM  
Bayern LB, München, Currency: EUR, IBAN: DE28 7005 0000 0004 1695 46, BIC: BYLADEMXXX  
Deutsche Bank AG, München, Currency: EUR, IBAN: DE12 7007 0010 0926 0811 00, BIC: DEUTDE33HAN  
HSBC Trinkaus & Burkhardt, Düsseldorf, Currency: EUR, IBAN: DE52 3003 0880 0700 5650 09, BIC: TUBDDE33HAN  
BW-Bank, Stuttgart, Currency: USD, IBAN: DE05 6005 0101 7482 1003 01, BIC: SOLADEST600

Hirschvogel Umformtechnik GmbH  
Denklingen  
District Court Augsburg HRB 23817  
Executive Board: Frank M. Anisits,  
Dr. Thomas Brucher, Dr. Alfons Hätscher



# Hirschvogel Umformtechnik

Dr.-Manfred-Hirschvogel-Strasse 6  
86920 Denklingen, Germany

Phone +49 8243 291-0  
Fax +49 8243 991-001  
hug@hirschvogel.de  
www.hirschvogel.com

A Company of the  
Hirschvogel Automotive Group

Hirschvogel Umformtechnik GmbH  
Dr.-Manfred-Hirschvogel-Straße 6 · 86920 Denklingen, Germany  
Getrag S.p.A.  
Via dei Ciclamini 4  
70026 MODUGNO (BARI)  
ITALY

Inspection certificate 3.1  
EN 10204: 2005-01

|                                                      |                                                   |                       |
|------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|-----------------------|
| Kunden-Nr.<br>Customer No.<br>No. du client          | Nr.<br>No.<br>No.                                 | Datum<br>Date<br>Date |
| 20011                                                | 82358795                                          | 08.10.2018            |
| 5) Lieferant-Nr.<br>Supplier No.<br>Code fournisseur | Lieferschein<br>Delivery note<br>Bon de livraison | Datum<br>Date<br>Date |
| 91001046                                             |                                                   |                       |

| 10) Ihr Zeichen<br>Your Reference<br>Votre référence<br>0000009                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 11) Bestellung/Order/Commande<br>5500037699 00001                                                                 | 10) Zusatzdaten des Bestellers<br>Additional Customer Data<br>Indic. complém. client                                                                                                                  | 12) Unsere Abteilung<br>Our Department<br>Notre département<br>HUG-LGV/Au         | 13) Tel./Fax Durchwahl<br>Phone/Fax Extension<br>Tél./Fax intème<br>5808 / 9300                 | 14) Unsere Auftrags-Nr.<br>Our Order No.<br>Notre ordre no.<br>50142170 |      |       |       |             |             |                    |    |                         |    |     |            |      |      |       |      |                         |       |      |    |       |                         |    |       |   |     |       |   |    |       |   |    |       |   |   |       |   |    |       |   |   |       |   |    |       |   |    |       |   |   |       |   |    |       |   |    |       |   |    |       |   |   |     |     |   |     |     |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|------|-------|-------|-------------|-------------|--------------------|----|-------------------------|----|-----|------------|------|------|-------|------|-------------------------|-------|------|----|-------|-------------------------|----|-------|---|-----|-------|---|----|-------|---|----|-------|---|---|-------|---|----|-------|---|---|-------|---|----|-------|---|----|-------|---|---|-------|---|----|-------|---|----|-------|---|----|-------|---|---|-----|-----|---|-----|-----|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| 19) Versandart/Way of Shipment/Mode d'expédition<br>forwarder HIVO<br>Spedition Schweitzer                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 20) frei<br>paid<br>franco<br>X                                                                                   | 21) Verpackungsart<br>Packing<br>Mode d'emballage                                                                                                                                                     | 22) Versandzeichen<br>Shipping Marks<br>Identification de l'envoi<br>see document | 23) Gesamtgewicht kg/ Weight kgs / Poids kg<br>brutto/gross/brut<br>988<br>netto/net/net<br>883 |                                                                         |      |       |       |             |             |                    |    |                         |    |     |            |      |      |       |      |                         |       |      |    |       |                         |    |       |   |     |       |   |    |       |   |    |       |   |   |       |   |    |       |   |   |       |   |    |       |   |    |       |   |   |       |   |    |       |   |    |       |   |    |       |   |   |     |     |   |     |     |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 25) Versandanschrift/Shipping Address/Adresse d'expédition<br>Getrag S.p.A. Via dei Ciclamini 4<br>70026 MODUGNO (BARI)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                       |                                                                                   | 26) Abladestelle/Unload Location/Lieu de déchargement<br>100<br>14248                           |                                                                         |      |       |       |             |             |                    |    |                         |    |     |            |      |      |       |      |                         |       |      |    |       |                         |    |       |   |     |       |   |    |       |   |    |       |   |   |       |   |    |       |   |   |       |   |    |       |   |    |       |   |   |       |   |    |       |   |    |       |   |    |       |   |   |     |     |   |     |     |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 27) Pos.<br>Item<br>Poste<br>010                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 28) Material/Teil-Nr.<br>Customer Part No.<br>Référence du client<br>2506424390<br>00 HIRSCHVOGEL<br>GMH 239599 6 | 29) Material/Material/Référence<br>Bezeichnung/Description/Description<br>Produktionscharge/Production batch/Lot du production<br>107778-03<br>Output Shaft 1<br>491382<br>20MnCrS5<br>GCG_8050000_02 | 30) Menge<br>Quantity<br>Quantité<br>260                                          | 31) Einheit<br>Unit<br>Unité<br>pc                                                              |                                                                         |      |       |       |             |             |                    |    |                         |    |     |            |      |      |       |      |                         |       |      |    |       |                         |    |       |   |     |       |   |    |       |   |    |       |   |   |       |   |    |       |   |   |       |   |    |       |   |    |       |   |   |       |   |    |       |   |    |       |   |    |       |   |   |     |     |   |     |     |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| <table><thead><tr><th>Item</th><th>Unit</th><th>Value</th><th>Lower Limit</th><th>Upper Limit</th></tr></thead><tbody><tr><td>production process</td><td></td><td>E - Electrically melted</td><td></td><td></td></tr><tr><td>Grain size</td><td></td><td>5-8</td><td></td><td></td></tr><tr><td>Degree of Purity K4 (ox</td><td></td><td>0,00</td><td></td><td></td></tr><tr><td>Randentkohlung (1) max.</td><td>µm</td><td>0</td><td>0</td><td>300</td></tr></tbody></table>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                       |                                                                                   |                                                                                                 |                                                                         | Item | Unit  | Value | Lower Limit | Upper Limit | production process |    | E - Electrically melted |    |     | Grain size |      | 5-8  |       |      | Degree of Purity K4 (ox |       | 0,00 |    |       | Randentkohlung (1) max. | µm | 0     | 0 | 300 |       |   |    |       |   |    |       |   |   |       |   |    |       |   |   |       |   |    |       |   |    |       |   |   |       |   |    |       |   |    |       |   |    |       |   |   |     |     |   |     |     |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Item                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Unit                                                                                                              | Value                                                                                                                                                                                                 | Lower Limit                                                                       | Upper Limit                                                                                     |                                                                         |      |       |       |             |             |                    |    |                         |    |     |            |      |      |       |      |                         |       |      |    |       |                         |    |       |   |     |       |   |    |       |   |    |       |   |   |       |   |    |       |   |   |       |   |    |       |   |    |       |   |   |       |   |    |       |   |    |       |   |    |       |   |   |     |     |   |     |     |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| production process                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                   | E - Electrically melted                                                                                                                                                                               |                                                                                   |                                                                                                 |                                                                         |      |       |       |             |             |                    |    |                         |    |     |            |      |      |       |      |                         |       |      |    |       |                         |    |       |   |     |       |   |    |       |   |    |       |   |   |       |   |    |       |   |   |       |   |    |       |   |    |       |   |   |       |   |    |       |   |    |       |   |    |       |   |   |     |     |   |     |     |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Grain size                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                   | 5-8                                                                                                                                                                                                   |                                                                                   |                                                                                                 |                                                                         |      |       |       |             |             |                    |    |                         |    |     |            |      |      |       |      |                         |       |      |    |       |                         |    |       |   |     |       |   |    |       |   |    |       |   |   |       |   |    |       |   |   |       |   |    |       |   |    |       |   |   |       |   |    |       |   |    |       |   |    |       |   |   |     |     |   |     |     |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Degree of Purity K4 (ox                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                   | 0,00                                                                                                                                                                                                  |                                                                                   |                                                                                                 |                                                                         |      |       |       |             |             |                    |    |                         |    |     |            |      |      |       |      |                         |       |      |    |       |                         |    |       |   |     |       |   |    |       |   |    |       |   |   |       |   |    |       |   |   |       |   |    |       |   |    |       |   |   |       |   |    |       |   |    |       |   |    |       |   |   |     |     |   |     |     |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Randentkohlung (1) max.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | µm                                                                                                                | 0                                                                                                                                                                                                     | 0                                                                                 | 300                                                                                             |                                                                         |      |       |       |             |             |                    |    |                         |    |     |            |      |      |       |      |                         |       |      |    |       |                         |    |       |   |     |       |   |    |       |   |    |       |   |   |       |   |    |       |   |   |       |   |    |       |   |    |       |   |   |       |   |    |       |   |    |       |   |    |       |   |   |     |     |   |     |     |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| <b>Chemical Analysis/ Heat Analysis</b> <table><tbody><tr><td>C</td><td>0,210</td><td>%</td><td>Si</td><td>0,110</td><td>%</td><td>Mn</td><td>1,210</td><td>%</td><td>P</td><td>0,011</td><td>%</td><td>S</td><td>0,025</td><td>%</td></tr><tr><td>Cr</td><td>1,150</td><td>%</td><td>Mo</td><td>0,060</td><td>%</td><td>Ni</td><td>0,160</td><td>%</td><td>Cu</td><td>0,170</td><td>%</td><td>Sn</td><td>0,012</td><td>%</td></tr><tr><td>Al</td><td>0,036</td><td>%</td><td>V</td><td>0,007</td><td>%</td><td>Ti</td><td>0,001</td><td>%</td><td>B</td><td>0,000</td><td>%</td><td>Nb</td><td>0,007</td><td>%</td></tr><tr><td>Ca</td><td>0,001</td><td>%</td><td>N</td><td>0,010</td><td>%</td><td>Pb</td><td>0,001</td><td>%</td><td>As</td><td>0,006</td><td>%</td><td>Sb</td><td>0,001</td><td>%</td></tr><tr><td>O</td><td>7,0</td><td>ppm</td><td>H</td><td>1,8</td><td>ppm</td><td colspan="9"></td></tr></tbody></table> |                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                       |                                                                                   |                                                                                                 |                                                                         | C    | 0,210 | %     | Si          | 0,110       | %                  | Mn | 1,210                   | %  | P   | 0,011      | %    | S    | 0,025 | %    | Cr                      | 1,150 | %    | Mo | 0,060 | %                       | Ni | 0,160 | % | Cu  | 0,170 | % | Sn | 0,012 | % | Al | 0,036 | % | V | 0,007 | % | Ti | 0,001 | % | B | 0,000 | % | Nb | 0,007 | % | Ca | 0,001 | % | N | 0,010 | % | Pb | 0,001 | % | As | 0,006 | % | Sb | 0,001 | % | O | 7,0 | ppm | H | 1,8 | ppm |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| C                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 0,210                                                                                                             | %                                                                                                                                                                                                     | Si                                                                                | 0,110                                                                                           | %                                                                       | Mn   | 1,210 | %     | P           | 0,011       | %                  | S  | 0,025                   | %  |     |            |      |      |       |      |                         |       |      |    |       |                         |    |       |   |     |       |   |    |       |   |    |       |   |   |       |   |    |       |   |   |       |   |    |       |   |    |       |   |   |       |   |    |       |   |    |       |   |    |       |   |   |     |     |   |     |     |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Cr                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 1,150                                                                                                             | %                                                                                                                                                                                                     | Mo                                                                                | 0,060                                                                                           | %                                                                       | Ni   | 0,160 | %     | Cu          | 0,170       | %                  | Sn | 0,012                   | %  |     |            |      |      |       |      |                         |       |      |    |       |                         |    |       |   |     |       |   |    |       |   |    |       |   |   |       |   |    |       |   |   |       |   |    |       |   |    |       |   |   |       |   |    |       |   |    |       |   |    |       |   |   |     |     |   |     |     |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Al                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 0,036                                                                                                             | %                                                                                                                                                                                                     | V                                                                                 | 0,007                                                                                           | %                                                                       | Ti   | 0,001 | %     | B           | 0,000       | %                  | Nb | 0,007                   | %  |     |            |      |      |       |      |                         |       |      |    |       |                         |    |       |   |     |       |   |    |       |   |    |       |   |   |       |   |    |       |   |   |       |   |    |       |   |    |       |   |   |       |   |    |       |   |    |       |   |    |       |   |   |     |     |   |     |     |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Ca                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 0,001                                                                                                             | %                                                                                                                                                                                                     | N                                                                                 | 0,010                                                                                           | %                                                                       | Pb   | 0,001 | %     | As          | 0,006       | %                  | Sb | 0,001                   | %  |     |            |      |      |       |      |                         |       |      |    |       |                         |    |       |   |     |       |   |    |       |   |    |       |   |   |       |   |    |       |   |   |       |   |    |       |   |    |       |   |   |       |   |    |       |   |    |       |   |    |       |   |   |     |     |   |     |     |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| O                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 7,0                                                                                                               | ppm                                                                                                                                                                                                   | H                                                                                 | 1,8                                                                                             | ppm                                                                     |      |       |       |             |             |                    |    |                         |    |     |            |      |      |       |      |                         |       |      |    |       |                         |    |       |   |     |       |   |    |       |   |    |       |   |   |       |   |    |       |   |   |       |   |    |       |   |    |       |   |   |       |   |    |       |   |    |       |   |    |       |   |   |     |     |   |     |     |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| <b>Hardenability</b> <table><tbody><tr><td>mm</td><td>1,5</td><td>3</td><td>5</td><td>7</td><td>9</td><td>11</td><td>13</td><td>15</td></tr><tr><td>HRC</td><td>46,0</td><td>45,3</td><td>44,3</td><td>41,4</td><td>37,9</td><td>35,5</td><td>33,6</td><td>32,4</td></tr></tbody></table>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                       |                                                                                   |                                                                                                 |                                                                         | mm   | 1,5   | 3     | 5           | 7           | 9                  | 11 | 13                      | 15 | HRC | 46,0       | 45,3 | 44,3 | 41,4  | 37,9 | 35,5                    | 33,6  | 32,4 |    |       |                         |    |       |   |     |       |   |    |       |   |    |       |   |   |       |   |    |       |   |   |       |   |    |       |   |    |       |   |   |       |   |    |       |   |    |       |   |    |       |   |   |     |     |   |     |     |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| mm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 1,5                                                                                                               | 3                                                                                                                                                                                                     | 5                                                                                 | 7                                                                                               | 9                                                                       | 11   | 13    | 15    |             |             |                    |    |                         |    |     |            |      |      |       |      |                         |       |      |    |       |                         |    |       |   |     |       |   |    |       |   |    |       |   |   |       |   |    |       |   |   |       |   |    |       |   |    |       |   |   |       |   |    |       |   |    |       |   |    |       |   |   |     |     |   |     |     |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| HRC                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 46,0                                                                                                              | 45,3                                                                                                                                                                                                  | 44,3                                                                              | 41,4                                                                                            | 37,9                                                                    | 35,5 | 33,6  | 32,4  |             |             |                    |    |                         |    |     |            |      |      |       |      |                         |       |      |    |       |                         |    |       |   |     |       |   |    |       |   |    |       |   |   |       |   |    |       |   |   |       |   |    |       |   |    |       |   |   |       |   |    |       |   |    |       |   |    |       |   |   |     |     |   |     |     |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

This document was generated electronically acc. to EN10204 and is valid without a signature.  
Authorized inspection representative: B. Kast / QMW

BTV Bank, Memmingen, Currency: EUR, IBAN: DE13 7201 2300 0732 0973 00, BIC: BTVADE61XXX  
Sparkasse Oberland, Weilheim, Currency: EUR, IBAN: DE85 7035 1030 0005 3178 05, BIC: BYLADEM1WHM  
Bayern LB, München, Currency: EUR, IBAN: DE28 7005 0000 0004 1695 46, BIC: BYLADEMXXX  
Deutsche Bank AG, München, Currency: EUR, IBAN: DE12 7007 0010 0926 0811 00, BIC: DEUTDEMMXXX  
HSBC Trinkaus & Burkhardt, Düsseldorf, Currency: EUR, IBAN: DE52 3003 0880 0700 5650 09, BIC: TUBDEDDXXX  
BW-Bank, Stuttgart, Currency: USD, IBAN: DE05 6005 0101 7482 1003 01, BIC: SOLADEST600

Hirschvogel Umformtechnik GmbH  
Denklingen  
District Court Augsburg HRB 23817  
Executive Board: Frank M. Anisits,  
Dr. Thomas Brücher, Dr. Alfons Hätscher



Seit über ...

50  
Jahre**CMR-Frachtbrief**

Sendungsnr.: 18-008761 vom 08.10.2018



18-008761

Ludwigsburg, 08.10.2018  
Seite 1 von 1

|                                                                                                                                                                                                                |                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| <b>1 Absender / Expéditeur</b><br><br>Hirschvogel Umformtechnik GmbH<br>Dr.-Manfred-Hirschvogel-Strasse 6<br>86920 Denklingen                                                                                  |                                                                        | <b>INTERNATIONALER FRACHTBRIEF</b><br><b>LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE</b><br><b>CMR</b><br><small>Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR).<br/>Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).</small> |                                                     |
| <b>2 Empfänger / Destinataire</b><br><br>GETRAG SPA<br>VIA DEI CICLAMINI, 4<br>70026 MODUGNO<br>ITALIEN                                                                                                        |                                                                        | <b>6 Frachtführer / Transporteur</b><br><br>SCHWEITZER GmbH & Co.<br>Intern. Spedition KG<br>Carl-Benz-Straße 23<br>71634 Ludwigsburg<br><br><b>Benutzte Gen.-Nr.:</b><br>D-08-019-G-0158                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                     |
| <b>3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise</b><br><br>Ort / Lieu <b>MODUGNO</b><br>Land / Pays <b>Italien</b> Zeit / Temps<br>Datum / Date <b>10.10.2018</b>             |                                                                        | <b>7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs</b><br><br><b>Benutzte Gen.-Nr.:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                     |
| <b>4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise</b><br><br>Ort / Lieu <b>Denklingen</b><br>Land / Pays <b>Deutschland</b> Zeit / Temps<br>Datum / Date <b>08.10.2018</b> |                                                                        | <b>8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers / Réserves et observations des transporteurs</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                     |
| <b>5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes</b>                                                                                                                                                              |                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                     |
| <b>9 Pos. No.</b><br>1<br>2                                                                                                                                                                                    | <b>10 Zeichen/Nr. Marques et numéros</b><br>82358794 + 795<br>82359159 | <b>11 Anzahl der LM Nombre des colis</b><br>14                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <b>12 Art der Verpackung Mode d'emballage</b><br>EP |
|                                                                                                                                                                                                                |                                                                        | <b>13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise</b><br>Getriebeteile                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <b>14 Gewicht, kg Poids, kg</b><br>13.624           |
|                                                                                                                                                                                                                |                                                                        | <b>15 Umfang cbm</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                     |
| <b>Summe: Total:</b>                                                                                                                                                                                           |                                                                        | <b>14,00 EP</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <b>13.624,00</b>                                    |
| <b>16 Anweisungen des Absenders</b>                                                                                                                                                                            |                                                                        | <b>17 Angaben zur Ermittlung der Tarifikilometer mit Grenzübergängen von bis km</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                     |
| <b>18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement</b><br>unfrei - Rechnung an Empfänger                                                                                                          |                                                                        | <b>21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                     |
| <b>19 Kfz</b><br>Anhänger<br>Fahrer                                                                                                                                                                            | <b>Amthliches Kennzeichen</b>                                          | <b>Nutzlast in t</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                     |
| <b>22 Benutzter Grenzübergang</b>                                                                                                                                                                              |                                                                        | <b>23 Empfänger / Destinataire</b><br>Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)<br>GETRAG SPA<br>I-70026 MODUGNO<br>10 OTT 2018<br><b>Benutzte Gen.-Nr.:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                     |
| <b>20 Hirschvogel Umformtechnik GmbH</b><br>D-86920 Denklingen<br><br>Unterschrift und Stempel des Absenders<br>Signature et timbre l'expéditeur                                                               |                                                                        | <b>23 SCHWEITZER GmbH &amp; Co.</b><br>D-71634 Ludwigsburg<br><br>Unterschrift und Stempel des Frachtführers<br>Signature et timbre du transporteur                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                     |

KUEHNLE & WITTE S.r.l.  
Reception des marchandises  
10 OTT 2018  
"Ricevuto confermo di  
verifica su qualità e quantità"

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG  
Carl-Benz-Straße 23  
71634 Ludwigsburg  
Telefon (0 71 41) 24 51-0  
Telefax (0 71 41) 24 51-22Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer  
Amtsgericht: Ludwigsburg  
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856  
Internet: www.schweitzer-logistik.deCOMMERZBANK  
Konto: 0501540600  
BLZ: 604 800 08  
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00  
SWIFT: DRESDEFF604